

Si le mot à mettre à la forme diminutive est au pluriel, il faut revenir au singulier et appliquer la règle :

las mujeres → la mujer → la mujercita → las mujercitas (*les petites femmes*)

c. on ajoute **-ecito(s)**, **-ecita(s)** si le mot, au singulier, ne comporte qu'une seule syllabe, ou si l'accent tonique tombe sur une diphtongue :

un tren	un train	→	un trenecito
el cuerno	la corne	→	el cuernecito

Si le mot à mettre à la forme diminutive est au pluriel, il faut revenir au singulier et appliquer la règle :

panes → pan → panecito → panecitos (*petits pains*)

2 ■ Autres diminutifs

Parmi les autres diminutifs, les plus courants sont ceux en :

-illo, a ; -cillo, a ; -ecillo, a :

un gitano	un gitan	→	un gitanillo
la nariz	le nez	→	la naricilla

-uelo, a ; -zuelo, a ; -ezuelo, a :

un ojo	un œil	→	un ojuelo
un joven	un jeune	→	un jovenzuelo
una puerta	une porte	→	una portezuela

Ils suivent les mêmes règles d'emploi que **-ito (-cito, -ecito)**.

Il existe de nombreux diminutifs régionaux : **-ico, a ; -iño, a ; -uco, a**, etc.

3 ■ Les diminutifs irréguliers

Certains mots ont un double diminutif, l'un régulier, l'autre irrégulier :

mamá	maman	→	mamita, mamaíta, mamacita (en Amérique latine)
papá	papa	→	papito, papaito
viejo	vieux	→	viejecito, viejito
la mano	la main	→	la manita, la manecita etc.

D'autres n'ont qu'un diminutif irrégulier :

el pie	le pied	→	el piececito
señor	monsieur	→	señorito

4 ■ Les diminutifs des prénoms

Les formes diminutives des prénoms sont souvent très éloignées du mot de départ :

Francisco	François	→	Paco, Paquito, Quico, Pancho, Curro
José	Joseph	→	Pepe, Pepito
Gertrudis	Gertrude	→	Gertru, Tula
Dolores		→	Lola, Lolita
Pedro	Pierre	→	Perico
Manuel	Emmanuel	→	Manolo
Ignacio	Ignace	→	Nacho
Pilar		→	Pili
Concepción		→	Concha, Conchita
Jesús		→	Chucho etc.

Ces formes sont extrêmement employées, quel que soit l'âge de la personne qui porte ce prénom.